

JACKSON[®]

SAFETY

WF40 INSIGHT[®]

Variable Auto-Darkening Filter (ADF)

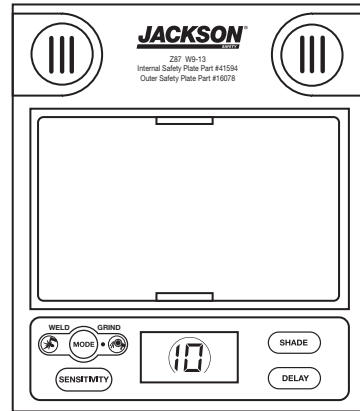
Filtre auto-obscurcissant variable (ADF)

Filtro de oscurecimiento automático variable (ADF)

User Instructions

Instructions d'utilisation

Instrucciones de uso



2 Year Warranty
Garantie de 2 ans
2 años de garantía

ANSI Z87.1
Meets CSA/CAN Z94.3

Table of Contents/Table des matières/Contenido

Specifications/Fiche technique/Especificaciones	2
Safety Precautions /Mesures de sécurité/Medidas de seguridad	3
Warnings/Avvertissements/Advertencias	3
Preparing to use/Préparation à l'utilisation/Preparativos	4-7-10
WF40 INSIGHT® Operating Instructions/Consignes d'utilisation WF40	
INSIGHT® Instrucciones de uso WF40 INSIGHT®	
On/Mode Button/Bouton marche/arrêt/Botón de encendido y funcionamiento	4-7-10
Mode Control/Sélection du mode/Controles de funcionamiento (Mode)	4-7-10
Sensitivity Control/Réglage de la sensibilité/Controles de funcionamiento (Sensitivity)	4-7-10

Delay Control/Réglage de l'éclaircissement du filtre/Control de demora	4-7-10
Replacing the Safety Lenses/Remplacement des lentilles de sécurité	
Cambio de las lentes de seguridad	5-8-11
Replacing the Batteries/Remplacement des piles	
Cambio de las pilas	5-8-11
Install/Remove Magnification Lens/Installation et retrait de la lentille grossissante/Instalación extracción de la lente de aumento	5-8-11
Adjusting the Helmet/Ajustement du casque/	
Ajuste del casco	6-9-12

PRODUCT SPECIFICATIONS	WF40 INSIGHT®
Cartridge Size/Taille de la cartouche/Tamaño del cartucho	4.5" x 5.25"
Viewing Area/Champ de vision/Área de visualización	3.93" x 2.36"
Shade/Intensité/Sombra	Variable Shade 9 - 13
Light State/État clair/Estado luminoso	Shade 4
Switching Speed/Vitesse de changement/Índice de gradación	1/10,000
Lens Power Control/Réglage de puissance de la lentille/ Control de energía de la lente	Auto On/ Auto Off
Grind Mode/Mode de meulage/Función de esmerilado	Yes
Delay Settings/ Paramètres de réglage de l'éclaircissement du filtre/Ajustes de demora	Adjustable (0.1 - .09 seconds)
Sensitivity Settings/Paramètres de sensibilité/Ajustes de sensibilidad	Adjustable (1 - 5) levels
Arc Sensors/ Capteurs d'arc/Detectores de arco	4
Power Supply/Alimentation électrique/Fuente de energía	(2) Replaceable Lithium Batteries
Low Battery indicator/Indicateur de piles faibles/ Indicador de bajo voltaje de la pila	Battery Icon will begin to Flash
UV/IR Protection/Protection UV/IR/Protección UV/IR	Provides continuous IR/UV protection up to shade 13
Solar Assist/ Pile solaire/Asistencia solar	Yes
Operating Temperature/Température de fonctionnement/ Temperatura de funcionamiento	+23°F to +130°F
Storage Temperature/ Température d'entreposage/ Temperatura de almacenamiento	-4°F to +158°F, -20°C to +70°C†
Weight Complete Assembly/Poids du filtre auto-obscurcissant/ Peso del equipo armado	24 oz
Standards/Normes/Normatividad	ANSI Z87.1 / Meets CSA/CAN Z94.3
Optical Clarity/Clarté optimale/Claridad óptica	1.1.1.1

SAFETY PRECAUTIONS

Thank you for purchasing the Jackson Safety® Brand welding helmet. We designed the helmet to fit comfortably and to be easy to adjust. Even more importantly, we designed it with your safety in mind. Please protect yourself from injury by taking the time to read through these operating instructions. Read all warnings and cautions carefully before use.

⚠️ WARNING!

TO AVOID BLINDNESS, PERMANENT EYE INJURY OR VISION LOSS, ALWAYS:

- WEAR IMPACT-RESISTANT SAFETY SPECTACLES OR GOGGLES WITH THIS HELMET AND/OR FILTER
- USE THE SPECIFIED JACKSON SAFETY® BRAND SAFETY PLATE IN FRONT OF THE WELDING FILTER
- USE THE SPECIFIED JACKSON SAFETY® BRAND INTERNAL SAFETY PLATE WHEN USING AN AUTO-DARKENING FILTER
- KEEP A SAFETY PLATE IN THE FIXED PORTION OF A LIFT-FRONT HELMET
- STOP USING THE HELMET IMMEDIATELY IF YOU SEE A LIGHT LEAK AROUND THE FILTER OR ANY OTHER SEAM, OR IF AN AUTO-DARKENING FILTER DOES NOT DARKEN WHEN THE ARC IS STRUCK, OR IF AUTO-DARKENING FILTER SHUTS OFF DURING WELDING.

⚠️ CAUTION:

- Check product features before using.
- This helmet and/or filter are not intended to protect against spatter and rays created during direct overhead welding.
- This helmet and/or filter is not suitable for lasers, or low energy (below 5 amps) welding.
- This helmet and/or filter is not suitable for oxyacetylene torching or plasma cutting applications unless equipped with the "Torch" mode setting on the auto-darkening filter.
- Always use the proper shade filter for your activity and follow assembly instructions to insert and seal filter.
- Inspect the helmet and/or filter before each use.
- Use mild soap and water to clean helmet.
- Use only lint-free tissue or cloth to clean filter.

DO NOT:

- Use a helmet and/or filter that shows signs of damage or wear.
- Allow spatter or molten metal to remain in contact with helmet and/or filter for an extended period of time.
- Alter or modify a helmet and/or filter or take auto-darkening filter apart.
- Immerse filter in, or spray directly with, liquids.
- Store helmet and/or filter near heat or in direct sunlight.
- Use filter at temperatures below 23°F (-5°C) or over 131°F (55°C).
- Use a helmet and/or filter within 12 inches of the weld arc.

MESURES DE SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir acheté le casque de soudeur Jackson Safety®. Nous avons conçu ce casque afin qu'il soit confortable et facile à ajuster. Plus particulièrement, nous l'avons conçu afin d'assurer votre sécurité. Pour éviter tout risque de blessure, veuillez prendre le temps de lire les présentes consignes d'utilisation. Lire attentivement l'ensemble des avertissements et des mises en garde avant l'utilisation.

⚠️ AVERTISSEMENT!

- POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CÉCITÉ, DE BLESSURES PERMANENTES AUX YEUX OU DE PERTE DE LA VISION, VEUILLEZ TOUJOURS :
- PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION RÉSISTANT AUX CHOCES SOUS CE CASQUE ET CE FILTRE.
- UTILISER LA PLAQUE DE SÉCURITÉ JACKSON SAFETY® RECOMMANDÉE DEVANT LE FILTRE DE SOUDAGE.
- UTILISER LA PLAQUE DE SÉCURITÉ JACKSON SAFETY® RECOMMANDÉE LORSQUE VOUS UTILISEZ UN FILTRE AUTO-OBSCURCISSANT.
- CONSERVER UNE PLAQUE DE SÉCURITÉ DANS LA PARTIE FIXE DU CASQUE À PLAQUE FRONTALE QUI SE SOULÈVE.
- CESSER IMMÉDIATEMENT D'UTILISER VOTRE CASQUE EN CAS DE FUITE DE LUMIÈRE AUTOUR DU FILTRE OU DU JOINT, OU SI UN FILTRE AUTO-OBSCURCISSANT NE S'OBSCURCI PAS QUAND L'ARC APPARAÎT OU QU'IL S'ÉTEINT PENDANT LE SOUDAGE.

⚠️ MISE EN GARDE

- Vérifiez l'état du produit avant de l'utiliser.
- Ce casque ou ce filtre n'est pas conçu contre les projections et les rayonnements qui se produisent pendant les activités de soudage direct au plafond.
- Ce casque ou ce filtre ne doit pas être utilisé avec des lasers ou pour le soudage à faible intensité de courant électrique (moins de cinq ampères).
- Ce casque ou ce filtre ne doit pas être utilisé pour le soudage au chalumeau oxyacétylénique ni pour le découpage au plasma à moins d'être doté du mode de coupage au chalumeau dans le filtre auto-obscurcissant.
- Utilisez toujours un filtre dont l'intensité est adaptée au travail de soudage à exécuter et suivez les instructions d'assemblage pour l'insérer et le fixer.
- Inspectez le casque et le filtre avant chaque utilisation.
- Utilisez un savon doux et de l'eau pour nettoyer le casque.
- N'utilisez qu'un linge ou un chiffon non pelucheux pour nettoyer le filtre.

NE PAS :

- Utiliser un casque ou un filtre qui montre des signes de dommage ou d'usure.
- Laisser les projections de métal ou le métal en fusion en contact prolongé avec le casque ou le filtre.
- Modifier un casque ou un filtre ou encore retirer le filtre auto-obscurcissant.
- Immerger le filtre dans des liquides ou pulvériser le filtre de liquides.
- Entreposer le casque ou le filtre à proximité d'une source de chaleur ou exposé à la lumière solaire directe.
- Utiliser le filtre à des températures inférieures à 23 °F (-5 °C) ou supérieures à 131 °F (55 °C).
- Utiliser un casque ou un filtre à moins de 12 pouces (30 cm) de distance de l'arc.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Gracias por adquirir el casco para soldar de la marca Jackson Safety®. El casco ha sido diseñado para un uso cómodo y ajustarse fácilmente. Además, ha sido diseñado pensando en su seguridad. Evite lesiones, lea detenidamente todas estas instrucciones de uso. Lea detenidamente todas las advertencias y precauciones antes de su uso.

⚠️ ¡ADVERTENCIA!

- PARA EVITAR CEGUERA, LESIONES OCULARES PERMANENTES O PÉRDIDA DE LA VISTA, OBSERVE SIEMPRE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:
- SIEMPRE QUE USE EL CASCO O EL FILTRO USE ANTEOJOS O MONOGAFAS DE SEGURIDAD RESISTENTES A LOS IMPACTOS.
- USE LA PLACA DE SEGURIDAD PRESCRITA DE LA MARCA JACKSON SAFETY® FRENTE AL FILTRO PARA SOLDAR.
- SIEMPRE QUE USE UN FILTRO DE OSCURECIMIENTO AUTOMÁTICO USE LA PLACA DE SEGURIDAD INTERNA PRESCRITA DE LA MARCA JACKSON SAFETY®.
- CONSERVE UNA PLACA DE SEGURIDAD EN LA PARTE FUA DE CASCOS DE BISAGRA FRONTAL.
- SUSPENDA DE INMEDIATO EL USO DEL CASCO PARA SOLDAR SI OBSERVA PENETRACIÓN DE LUZ ALREDEDOR DEL FILTRO O CUALQUIER OTRA UNIÓN O SI EL FILTRO DE OSCURECIMIENTO AUTOMÁTICO NO SE OSCURACE AL PRODUCIRSE EL ARCO O SE APAGA DURANTE EL TRABAJO DE SOLDADURA.

⚠️ PRECAUCIÓN:

- Revise las funciones del producto antes de usarlo.
- El casco o filtro no está diseñado para proteger contra chispas de soldadura ni rayos producidos al soldar directamente sobre la cabeza.
- El casco o filtro no está diseñado para proteger contra rayos láser ni soldadura de baja energía (inferior a 5 A).
- El casco o filtro no está diseñado para soldar con soplete de oxiacetileno ni para corte por plasma a menos que el filtro de oscurecimiento automático esté equipado con la función de Soplete (Torch).
- Use siempre un filtro con la sombra apropiada para su trabajo y siga las instrucciones de armado para instalar y sellar el filtro.
- Revise el casco y el filtro antes de cada uso.
- Limpie el casco con agua y un detergente suave.
- Al limpiar el filtro use solo paños desechables de papel o tela que no dejen pelusa.

EVITE:

- Usar un casco o filtro que presente señales de daño o desgaste.
- Permitir el contacto de chispas o metal fundido con el casco o filtro por períodos prolongados.
- Alterar o modificar el casco o filtro o desmontar el filtro de oscurecimiento automático.
- Sumergir el filtro en o rociarlo directamente con líquidos.
- Guardar el casco o filtro cerca de fuentes de calor o bajo la luz directa del sol.
- Usar el filtro a temperaturas menores de 23°F (-5°C) o mayores de 131°F (55°C).
- Usar el casco o filtro a una distancia menor de 12 pulgadas del arco de soldadura.

OPERATING INSTRUCTIONS WF40 INSIGHT®

The WH40 INSIGHT® Welding Variable Auto-Darkening Filter (ADF) enables you to use your welding helmet during the associated processes of grinding as well as welding. This combines the welding filter and grinding face shield in one piece of Personal Protection Equipment (PPE) and increases your productivity while saving you costs. The digital controls give you the ability to be even more precise in adjusting your settings and empower you with one of the best ADFs on the market.

PREPARING TO USE YOUR WF40 INSIGHT® WELDING FILTER

- Be sure your welding filter is properly installed into the appropriate Jackson Safety Helmet and that it completely blocks any accidental light. Specifically, in the front, light may enter the helmet only through the viewing area of the filter.
- Adjust headgear to ensure maximum comfort and to provide the largest field of vision (see adjusting the helmet section of the manual).

MODE CONTROLS

• Auto On/Auto off

The WH40 Welding Filter is automatically on when sensor pick up any light , and will shut off after 1 minute of no light to solar cell on front of ADF.

Use Weld/Grind button to select the operating mode that is appropriate for your work activity. The Icon will be displayed in the upper left hand corner of the display screen (A) for either Weld (☉) or Grind (☿).

• Grind Mode

Grind mode is intended for use during metal grinding applications. There are two visual indicators that you are in grind mode: 1) The Grind Icon (☿) will be shown in the display screen (A) and a red LED light will be illuminated as a visual cue to remind you to switch back to Weld Mode prior to welding.

• Weld Mode

Weld mode is intended for use during most welding applications. The filter automatically switches to the selected filter shade when any of the four optical sensors detect a welding arc. Refer to "Shade Control" section for adjustment instructions for the filter.

• Shade Control

To change the filter shade, press the Welding/Grind button (B) until Welding Icon is displayed. Then press the shade button (C) until the filter shade of your preference is displayed in the display screen (A).

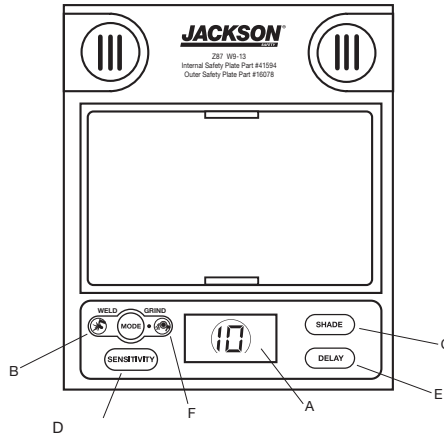
• Sensitivity Control

The sensitivity function allows you to account for ambient light sources that may interfere with the instantaneous switch from the light state of the ADF into the dark state. You can turn the sensitivity up if you are in a dark environment, or down if you are in a bright environment like outdoors. The Higher your setting, the more sensitive the unit will be. To change the Sensitivity of the ADF, press the sensitivity button (D) until desired sensitivity is reached. The higher the number the more sensitive the ADF, the lower the number the less sensitive. Begin by pressing the sensitivity button (D) to lower the Sensitivity to 1. Turn the front of the ADF helmet towards the area where it will be used. This exposes the lens to the surrounding light conditions. Then press the sensitivity button (D) until the lens darkens, which means it is properly adjusted and ready to be used.

• Delay Control

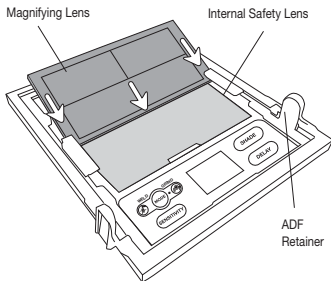
The delay function allows you to control the amount of time it takes for the filter to switch from the dark shade back to the light state. This function is valuable when spot welding in a repetitive pattern, PULSE-MIG or PULSE-TIG welding. This feature is important to use when there are "after rays" in high amperage welding processes where the molten area re remains bright for a short time after welding, or any instance when you prefer to lengthen the amount of time it takes for the unit to return to the clear state. To adjust the delay, press the Delay button (E) until desired Delay is reached. The numbers (1-5), representing the Delay level, can be selected on the display screen (A).

A	Display Screen
B	WELD
F	GRIND
C	Shade
D	Sensitivity
E	Delay



How to Install and Remove Magnifying Lenses

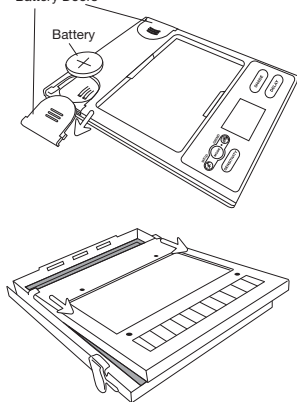
The magnifying lens is an accessory part that allows you to magnify the weld area. It is installed after all other lenses and filters are assembled. To install it, slide it into place under the two tabs on both sides of the retainer.



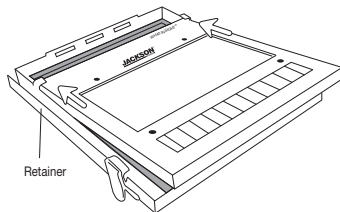
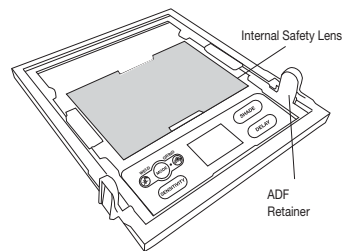
Replacing the Batteries

Remove the complete ADF assembly from the helmet by squeezing the two black latches, on each side of the ADF retainer together. You will hear an audible "click", releasing the ADF assembly from the helmet. Remove the ADF from the retainer. While holding the ADF with the sensors toward the sky, gently push the bottom edge of ADF upward until the ADF is free from the retainer. Glide the ADF free from the retainer allowing the ADF to slide out from under the retainer tabs. After the ADF is removed from the retainer, locate the two battery doors. Apply pressure on battery door and slide away from the ADF disengaging the cover from the ADF. Remove the two CR 2450 batteries and insert a new CR 2450 battery into both battery compartments, and re-engage battery covers.

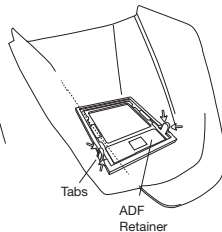
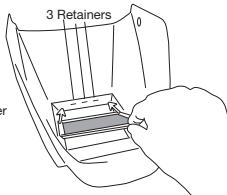
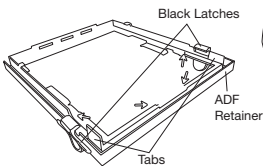
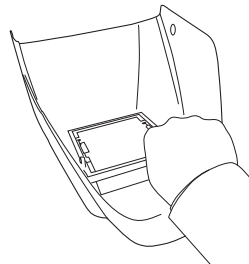
Battery Doors



Inserting the INSIGHT® ADF assembly into helmet



Insert the ADF into the retainer by placing the retainer on a flat surface with the push tabs resting on the surface. Hold the INSIGHT® ADF with the sensors pointed toward the sky and slide into the retainer ensuring it is seated below the two retainer tabs. Insert the complete ADF assembly into the helmet housing by lining up the three tabs on the top of the helmet housing and engaging them into the top of the ADF assembly. Upon insertion, squeeze the two black latches on each side of the ADF assembly retainer together allowing the ADF to sit flush to the helmet. Ensure the left and right latches are engaged and holding securely.



Replacing the Clear Safety Lenses

Never use the ADF without both the external and internal clear safety lenses. If welding spatter hits the ADF, it will damage the filter lens and void the warranty. Remove the complete ADF assembly from the helmet by squeezing the two black latches, on each side of the ADF retainer together. You will hear an audible "click", releasing the ADF assembly from the helmet. Carefully lift the assembly upward to clear the housing, and then pull downward toward the chin of the helmet releasing ADF from the helmet. Remove the clear safety lens from the helmet housing. Insert a replacement external clear safety lens into the helmet housing by sliding it under the three retainers on the top of the helmet housing. Ensure the light seal gasket is attached to the external clear safety lens. To replace the internal clear safety lens, first remove the INSIGHT® ADF from the retainer. While holding the ADF with the name INSIGHT® toward the sky, gently push the bottom edge of ADF upward until the ADF is free from the retainer edge. Glide the ADF free from the retainer

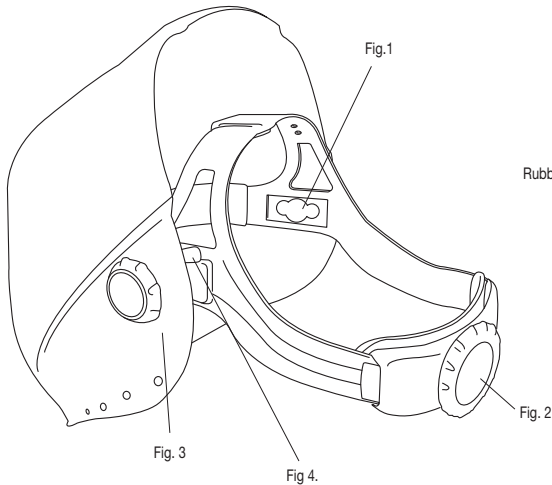
allowing the ADF to slide out from under the retainer tabs. After the ADF is removed from the retainer, the safety lens can be removed from the ADF. This is done by using the finger indentions on the side of the lens. Lift one side up and slide out from under the tabs. The new lens will be slid in under the tabs. Insert the ADF into the retainer by placing the retainer on a flat surface with the push tabs resting on the surface. Hold the INSIGHT® ADF with the sensors pointed toward the sky and slide into the retainer ensuring it is seated below the two retainer tabs. Insert the complete ADF assembly into the helmet housing by lining up the three retainers on the top of the helmet housing and engaging them into the ADF assembly. Upon insertion, squeeze the two black latches on each side of the ADF assembly retainer together allowing the ADF to sit flush to the helmet. Ensure the left and right latches are engaged and holding securely.

Adjusting the Helmet

There are four adjustments you can make so that the WH40 INSIGHT® Variable Auto-Darkening Filter (ADF) Helmet fits you comfortably and securely.

Helmet fits you comfortably and securely.

1. Top of the headgear. The gray band (crown strap) that rests on the top of your head can be made smaller or larger. Simply pop the pegs out of the holes they are in and slide the band either left or right until the fit is snug but not uncomfortable. Snap the pegs into the holes to lock the strap in place. (Fig. 1)
2. Helmet circumference. You will find a rubberized knob on the back of the headgear strap. To tighten it, ratchet the knob clockwise. To loosen it, ratchet the rubberized knob counter-clockwise. (Fig. 2)
3. Distance between your face and the lens. You will find a black tension knob on both sides of the helmet. It controls the position of a larger peg on the inside of the helmet. The peg will be fitted into one of three slots. To adjust the distance between your face and the lens, loosen the knob on one side of the helmet. Slide the strap either forward or backward so that the peg is in the slot you prefer. Retighten the tension knob. Repeat on the other side so that the pegs are in the same slots on each side. (Fig. 3)
4. Angle adjustment. You will find a black knob on both sides of the helmet. In front of the knob are four small holes. A small black tab is attached to the inside of the helmet, sticking out about one-half inch. Hold the helmet firmly with one hand and put the thumb of your other hand on the tab. Push the tab away from the side of the helmet to pop the adjustment peg out of the hole. Move the peg up or down to adjust the forward tilt of the helmet. Repeat on the other side. Make sure that the pegs are in the same hole on both sides of the helmet. (Fig. 4)



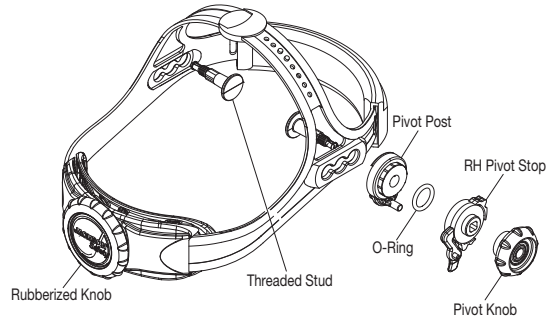
Replacing the Headgear

To replace the headgear on the WH40 welding helmet please follow these steps:

1. Remove the pivot knob on both sides of the headgear
2. Push the threaded stud through to the inside of the helmet, then remove all of the pieces.
3. Right side assembly - Holding the helmet in front of you, with the back facing you, insert the threaded stud through the headgear strap, Pivot Post, o-ring and right hand stop. Then place this sub assembly into the helmet with the angle adjustment going into the desired hole. Thread the pivot knob on the stud that is now extending through the helmet.4.
5. Repeat step 3 for the left side.

Cleaning and Maintenance

The WH40 Variable Auto-Darkening Welding Helmet requires little maintenance. Wipe the clear safety plates and helmet with a cloth dampened with a mild soap and water solution. Allow to air dry. The viewing lens may be cleaned with a dry, soft cloth. Gently dust and/ or wipe clean. Do not submerge the filter unit in water or any type of cleaning solution, as the unit is not designed to be watertight. Remember, these units are made of many layers of glass. Do not throw, toss, smack, hit, or otherwise abuse. This type of treatment may crack or otherwise damage the unit, causing it to fail to function properly. Abuse renders the warranty null and void.



CONSIGNES D'UTILISATION DU FILTRE AUTO-OBSCURCISSANT WF40 INSIGHT®

Le filtre auto-obscurcissant variable WF40 INSIGHT® vous permet d'utiliser votre casque de soudeur pendant le soudage et les différents processus de meulage. En combinant le filtre de soudage et l'écran facial de meulage en une seule pièce d'équipement de protection individuelle, vous augmentez votre productivité tout en réalisant des économies. Les contrôles numériques vous permettent d'ajuster vos paramètres avec une plus grande précision et d'utiliser l'un des filtres auto-obscurcissants à commande numérique les plus performants sur le marché.



AVANT D'UTILISER VOTRE FILTRE DE SOUDAGE WF40 INSIGHT®

- Assurez-vous que votre filtre de soudage est correctement installé sur le casque Jackson Safety approprié et qu'il bloque entièrement les reflets. Plus précisément, vérifiez que la lumière n'entre que dans la partie avant du casque, par le champ de vision du filtre.
- Ajustez le harnais de façon à avoir un maximum de confort et un champ de vision optimal (reportez-vous à la section « Ajustement du casque »).


SÉLECTION DU MODE

• Commande automatique de marche/arrêt

Le filtre de soudage WF40 s'active automatiquement dès que le capteur détecte un reflet et il s'éteint si les piles solaires situées à l'avant du filtre auto-obscurcissant ne captent aucune lumière durant une minute.

Utilisez ensuite le bouton Weld/Grind (soudage/meulage) pour sélectionner le mode de fonctionnement qui convient le mieux au travail à exécuter. L'icône appropriée s'affichera dans le coin supérieur gauche de l'écran (A) : Weld (soudage)  ou Grind (meulage) .

• Mode Grind

Le mode Grind doit être utilisé pour le meulage des métaux. Deux indicateurs visuels vous signifient que vous êtes en mode Grind : l'icône Grind  s'affiche dans l'écran (A) et un voyant LED rouge clignote sur le filtre auto-obscurcissant. En mode Grind, l'intensité du filtre auto-obscurcissant est automatiquement réglée à 4. Vous n'avez aucun autre ajustement à effectuer. Le voyant LED rouge demeure allumé pour vous rappeler que vous devez revenir au mode Weld avant de faire des travaux de soudage.

• Mode Weld

Le mode Weld doit être utilisé pour la plupart des travaux de soudage. Le filtre se règle automatiquement à l'intensité sélectionnée dès qu'un des quatre capteurs optiques détecte un arc de soudage. Reportez-vous à la section « Réglage de l'intensité » afin de consulter les instructions concernant l'ajustement du filtre.

• Réglage de l'intensité

Pour changer l'intensité du filtre, pressez le bouton Welding/Grind (B) et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône Welding (soudage) s'affiche. Appuyez ensuite sur le bouton Shade (intensité) (C) et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'intensité souhaitée s'affiche dans l'écran (A).

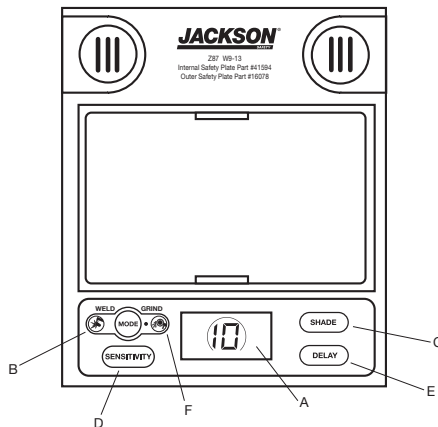
• Réglage de la sensibilité

La fonction de sensibilité vous permet de contrer les sources de lumière environnantes qui peuvent nuire au passage automatique de l'état clair à l'état foncé du filtre auto-obscurcissant. Vous pouvez augmenter la sensibilité si vous êtes dans un environnement sombre ou la réduire si vous êtes dans un environnement bien éclairé, par exemple à l'extérieur. Plus le réglage de la sensibilité est élevé, plus le filtre sera sensible. Pour modifier la sensibilité du filtre auto-obscurcissant, appuyez sur le bouton Sensitivity (sensibilité) (D) et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous obteniez la sensibilité souhaitée. Plus le numéro est élevé, plus le filtre auto-obscurcissant est sensible; plus le numéro est bas, moins le filtre est sensible. Commencez par appuyer sur le bouton Sensitivity (D) pour régler la sensibilité à 1. Tournez ensuite le devant du casque équipé du filtre auto-obscurcissant en direction de la zone de travail. La lentille sera alors exposée aux conditions d'éclairage environnant. Appuyez ensuite sur le bouton Sensitivity (D) jusqu'à ce que la lentille s'obscurcisse, ce qui indique que la lentille est ajustée correctement et qu'elle peut être utilisée.

• Réglage de l'éclaircissement du filtre

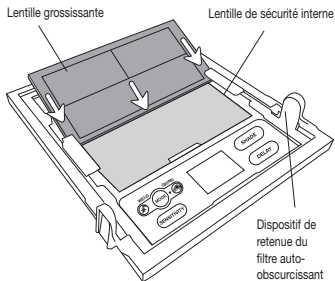
La fonction de réglage de l'éclaircissement du filtre vous permet de contrôler le temps que prend le filtre pour passer de l'état foncé à l'état clair. Cette fonction est particulièrement utile pour le soudage par points réalisé de façon répétitive, ainsi que pour le soudage MIG ou TIG par impulsion. Il est important d'utiliser cette fonction lorsque des « rayons subséquents » jaillissent après des procédés de soudage de forte intensité, lorsque la matière en fusion demeure brillante pendant une courte période après le soudage ou lorsque vous préférez prolonger le temps que prend le filtre pour revenir à l'état clair. Pour régler ce temps, pressez le bouton Delay (délai) (E) et tenez-le enfoncé jusqu'à ce que le délai souhaité soit sélectionné. Les chiffres (1 à 5) représentant les réglages de l'éclaircissement du filtre peuvent être sélectionnés à l'écran (A).

A	Écran
B	WELD (soudage)
F	GRIND (meulage)
C	Intensité
D	Sensibilité
E	Délai



Comment installer et enlever la lentille grossissante

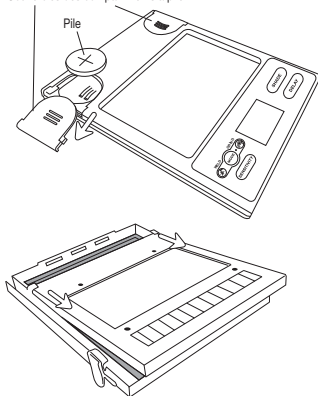
La lentille grossissante est une pièce accessoire vous permettant de grossir la zone soudée. Elle est installée une fois que tous les autres filtres et lentilles sont installés. Pour l'installer, glissez-la en place sous les deux languettes situées de chaque côté du dispositif de retenue.



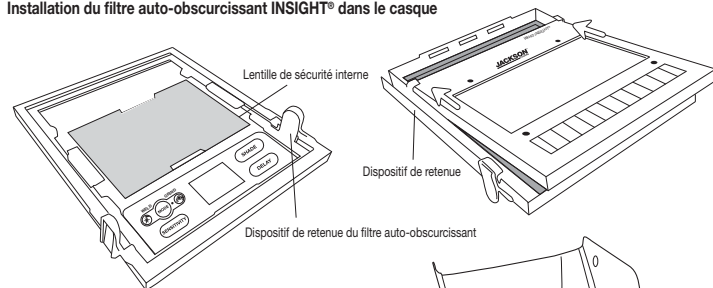
Remplacement des piles

Retirez le filtre auto-obscurcissant du casque en pressant les deux languettes noires qui se trouvent de chaque côté du dispositif de retenue. Vous entendrez un claquement sec indiquant que le filtre auto-obscurcissant s'est détaché du casque. Retirez le filtre auto-obscurcissant du dispositif de retenue. En tenant le filtre auto-obscurcissant de manière à ce que les capteurs soient orientés vers le ciel, poussez délicatement le rebord inférieur du filtre vers le haut jusqu'à ce que celui-ci soit libéré du rebord du dispositif de retenue. Glissez le filtre auto-obscurcissant sous les languettes du dispositif de retenue afin de le détacher du dispositif de retenue. Une fois que le filtre auto-obscurcissant est enlevé du dispositif de retenue, repérez les deux couvercles des compartiments à pile. Exercez une pression sur les couvercles et glissez-les vers l'extérieur du filtre auto-obscurcissant, ce qui vous permettra d'accéder aux compartiments à pile. Enlevez les deux piles CR 2450 et insérez une nouvelle pile CR 2450 dans chacun des compartiments. Remettez ensuite les couvercles en place.

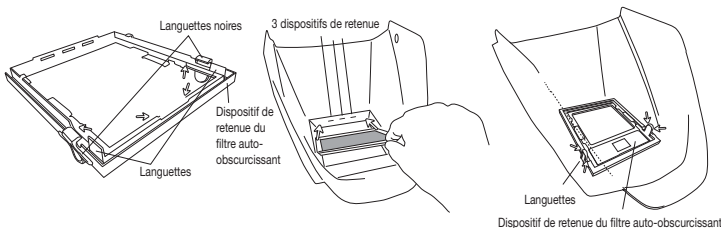
Couvercles des compartiments à pile



Installation du filtre auto-obscurcissant INSIGHT® dans le casque



Insérez le filtre auto-obscurcissant dans le dispositif de retenue. Pour ce faire, placez celui-ci sur une surface plane en orientant les languettes vers le bas. Tenez le filtre auto-obscurcissant INSIGHT® de façon à ce que les capteurs soient orientés vers le ciel, et glissez-le dans le dispositif de retenue en vous assurant de le placer sous les deux languettes. Insérez le filtre auto-obscurcissant dans le boîtier du casque en alignant les trois languettes sur le dessus du boîtier et en y insérant le rebord supérieur du filtre. Une fois le filtre inséré, serrez les deux languettes noires situées de chaque côté du filtre auto-obscurcissant pour permettre à celui-ci de se mettre bien en place dans le casque. Assurez-vous que les deux languettes maintiennent le filtre bien en place.



Remplacement des lentilles de sécurité

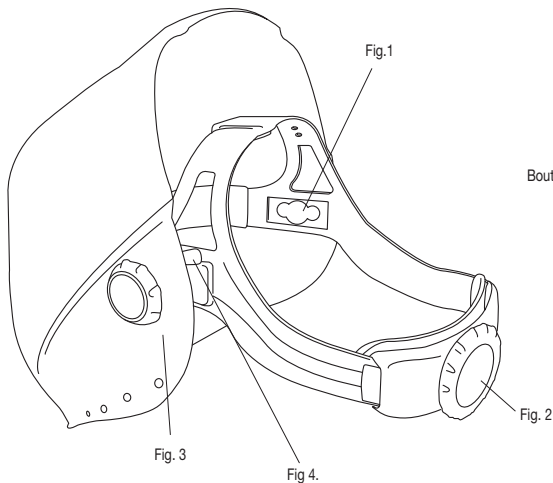
N'utilisez jamais le filtre auto-obscurcissant sans les lentilles de sécurité transparentes interne et externe. Si des éclaboussures de soudage atteignent le filtre auto-obscurcissant, elles endommageront la lentille filtrante et annuleront la garantie. Retirez le filtre auto-obscurcissant du casque en pressant les deux languettes noires qui se trouvent de chaque côté du dispositif de retenue. Vous entendrez un claquement sec indiquant que le filtre auto-obscurcissant s'est détaché du casque. Levez délicatement le filtre vers le haut afin qu'il se libère du boîtier, puis tirez-le vers le bas en direction du menton du casque pour le sortir. Retirez la lentille de sécurité transparente du boîtier du casque. Insérez une nouvelle lentille de sécurité transparente externe dans le boîtier du casque en la glissant sous les trois dispositifs de retenue situés sur le dessus du boîtier. Assurez-vous que le joint d'étanchéité à la lumière entre en contact avec la lentille de sécurité transparente externe. Pour remplacer la lentille de sécurité transparente interne, retirez d'abord le filtre auto-obscurcissant INSIGHT® du dispositif de retenue. En tenant le filtre auto-obscurcissant de façon à que l'inscription INSIGHT® pointe vers le ciel, poussez délicatement le rebord inférieur du filtre vers le haut jusqu'à ce que

celui-ci soit libéré du rebord du dispositif de retenue. Glissez le filtre auto-obscurcissant sous les languettes du dispositif de retenue afin de le détacher du dispositif de retenue. Une fois que le filtre auto-obscurcissant est enlevé du dispositif de retenue, la lentille de sécurité peut être retirée du filtre. Pour ce faire, utilisez les renforcements prévus pour les doigts sur le côté de la lentille. Soulevez un côté et faites glisser la lentille sous les languettes pour la retirer. La nouvelle lentille peut ensuite être glissée sous les languettes. Insérez le filtre auto-obscurcissant dans le dispositif de retenue. Pour ce faire, placez celui-ci sur une surface plane en orientant les languettes vers le bas. Tenez le filtre auto-obscurcissant INSIGHT® de façon à ce que les capteurs soient orientés vers le ciel, et glissez-le dans le dispositif de retenue en vous assurant de le placer sous les deux languettes. Insérez le filtre auto-obscurcissant dans le boîtier du casque en alignant les trois dispositifs de retenue sur le dessus du boîtier et en y insérant le filtre. Une fois le filtre inséré, serrez les deux languettes noires situées de chaque côté du filtre auto-obscurcissant pour permettre à celui-ci de se mettre bien en place dans le casque. Assurez-vous que les deux languettes maintiennent le filtre bien en place.

Ajustement du casque

Un casque doté du filtre auto-obscurecissant à commande numérique WH40 INSIGHT® peut être ajusté à quatre endroits afin d'assurer votre confort et votre sécurité.

1. Dessus du harnais La bande grise (sangle d'amortissement) placée sur le dessus de votre tête peut être resserrée ou desserrée. Faites simplement sortir les chevilles des trous dans lesquels elles sont insérées, puis faites glisser la bande vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée, sans toutefois être inconfortable. Appuyez sur les chevilles afin qu'elles s'insèrent dans les trous pour maintenir la sangle en place. (Fig. 1)
2. Circonférence du casque Un bouton caoutchouté se trouve à l'arrière de la courroie du harnais. Pour resserrer cette courroie, tournez le bouton dans le sens horaire. Pour la desserrer, tournez le bouton caoutchouté dans le sens antihoraire. (Fig. 2)
3. Distance entre votre visage et la lentille Un bouton de serrage noir est situé de chaque côté du casque. Ce bouton contrôle la position d'une cheville plus grosse située à l'intérieur du casque. Ajustez cette cheville de façon qu'elle s'insère dans l'une des trois fentes. Pour ajuster la distance entre votre visage et la lentille, desserrez le bouton situé sur un des côtés du casque. Faites glisser la bande vers l'avant ou l'arrière de sorte que la cheville s'insère dans la fente de votre choix. Resserrez le bouton de serrage. Répétez cette étape pour l'autre côté du casque afin que les chevilles se trouvent dans la fente de chaque côté. (Fig. 3)
4. Ajustement de l'angle Un bouton noir est situé de chaque côté du casque. Quatre petits trous ont été percés devant ce bouton. Une petite languette noire, qui dépasse du casque d'environ un demi-pouce, est fixée à l'intérieur du casque. Tenez le casque fermement d'une main et placez le pouce de votre autre main sur la languette. Poussez sur cette dernière pour l'éloigner du côté du casque et ainsi faire sortir la cheville d'ajustement du trou. Déplacez la cheville vers le haut ou le bas pour ajuster l'inclinaison avant du casque. Répétez cette étape pour l'autre côté du casque. Assurez-vous que les chevilles sont situées dans le même trou de chaque côté du casque. (Fig. 4)



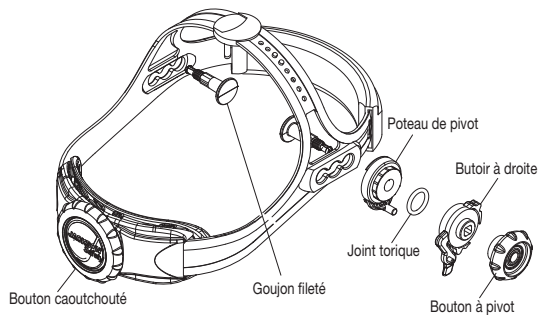
Remplacement du harnais

Pour remplacer le harnais d'un casque doté du filtre auto-obscurecissant WH40, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Enlevez le bouton à pivot se trouvant de chaque côté du harnais.
2. Passez le goujon fileté à l'intérieur du casque, puis enlevez toutes les pièces.
3. Assemblage du côté droit – Tenez le casque devant vous de façon à voir l'arrière de celui-ci. Insérez le goujon fileté dans la courroie du harnais, puis faites de même avec le poteau de pivot, le joint torique et le butoir à droite. Placez ensuite le harnais dans le casque en insérant la sangle d'ajustement d'angle dans le trou désiré. Enflez le bouton à pivot sur le goujon qui passe maintenant de bord en bord du casque.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour le côté gauche.

Nettoyage et entretien

Le casque de soudeur avec filtre auto-obscurecissant à commande numérique WH40 nécessite peu d'entretien. Nettoyez les plaques de sécurité transparentes et le casque à l'aide d'un chiffon trempé dans une solution d'eau et de savon doux. Laissez sécher à l'air. Vous pouvez nettoyer les lentilles avec un chiffon doux et sec. Épongez ou frottez-les délicatement pour les nettoyer. Ne submergez pas le filtre dans l'eau ou dans tout type de solution nettoyante, car il n'est pas conçu pour être étanche à l'eau. Rappelez-vous que ces objets sont constitués de nombreuses épaisseurs de verre. Évitez de les lancer, de les frapper ou de les malmenier de quelque façon que ce soit. Un tel traitement peut fendre ou autrement endommager le produit, l'empêchant ainsi de bien fonctionner. Les traitements de ce type annulent la garantie.



INSTRUCCIONES DE USO PARA WF40 INSIGHT®

El WH40 INSIGHT® con filtro de oscurecimiento automático variable le permite usar al casco para soldar para trabajos relacionados como esmerilado y soldadura. Esto combina el filtro para soldar con careta para esmerilado en un solo equipo de protección personal y aumenta su productividad, ahorrándole costos. Los controles digitales le permiten ser aún más preciso al efectuar los ajustes necesarios e integran uno de los mejores filtros de oscurecimiento automático del mercado.

PREPARATIVOS PARA USAR EL FILTRO PARA SOLDAR WH40 INSIGHT®

- Asegúrese de que el filtro para soldar esté bien instalado en el casco apropiado de Jackson Safety y que impide por completo la filtración accidental de luz. La luz puede penetrar el casco solo por el frente a través del área de visualización del filtro.

- Ajuste el arnés de la manera más cómoda posible conservando la máxima área visual (consulte la sección sobre ajuste del casco del manual).

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

Encendido/Apagado automático

El filtro para soldar WH40 se activa automáticamente cuando el sensor detecta cualquier nivel de luz y se apaga luego de un minuto de que la celda solar al frente del filtro de oscurecimiento automático deje de recibir luz.

Presione el botón de soldar/esmerilar (Weld/Grind) para seleccionar el modo de funcionamiento apropiado para el trabajo que va a desempeñar. El icono aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla (A), ya sea para soldar (🔥) o esmerilar (🌀).

Función de esmerilado (Grind Mode)

La función de esmerilado (Grind) se usa para trabajos de esmerilado de metales. Dos indicadores visuales señalan que usa la función de esmerilado: 1) El icono de esmerilado (🌀) aparecerá en la pantalla (A) y una luz LED roja parpadeará en el filtro de oscurecimiento automático. La sombra del filtro de oscurecimiento automático se ajusta automáticamente en nivel 4 durante la función de esmerilado. No requiere hacer ajustes adicionales. La luz LED roja permanece encendida a manera de recordatorio visual para cambiar a la función de soldar (Weld) antes de efectuar trabajos de soldadura.

Función de soldar (Weld Mode)

La función de soldar (Weld) se usa en la mayoría de los trabajos de soldadura. Cuando cualquiera de los cuatro sensores ópticos detecta un arco de soldadura, el filtro cambia automáticamente a la sombra de filtro seleccionada. Consulte las instrucciones de ajuste en la sección "Control de sombra".

Control de sombra (Shade Control)

Para cambiar la sombra del filtro, presione el botón de soldar/esmerilar (Welding/Grind) (B) hasta que aparezca el icono de soldar. Luego presione el botón de sombra (Shade) (C) hasta que la pantalla (A) muestre la sombra del filtro que prefiere.

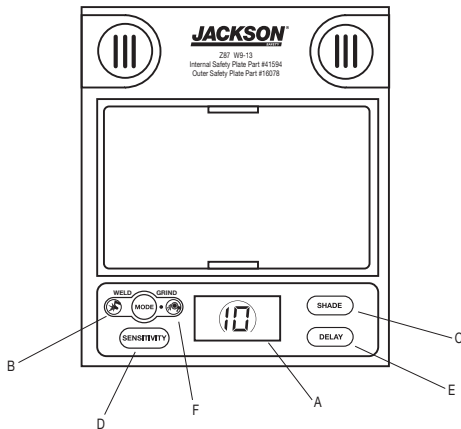
Control de sensibilidad (Sensitivity Control)

La función de sensibilidad (Sensitivity) le permite tener en cuenta las fuentes ambientales de luz que puedan interferir con el cambio instantáneo de claro a oscuro del filtro de oscurecimiento automático. Si se encuentra en un lugar oscuro puede aumentar la sensibilidad o bien disminuirla si se encuentra en un lugar iluminado como en exteriores. Mientras mayor sea la selección, mayor será la sensibilidad de la unidad. Para cambiar la sensibilidad del filtro de oscurecimiento automático, presione el botón de sensibilidad (D) hasta alcanzar el nivel deseado. Un número más alto indica una mayor sensibilidad en el filtro de oscurecimiento automático, mientras que un número más bajo significa menos sensibilidad. Comience presionando el botón de sensibilidad (D) para reducir la sensibilidad a 1. Dirija el frente del casco con filtro de oscurecimiento automático hacia el área donde se usará. Esto expone la lente a las condiciones circundantes de luz. A continuación presione el botón de sensibilidad (D) hasta que la lente se oscurezca, lo cual significa que se ajustó correctamente y puede utilizarse.

Control de demora (Delay Control)

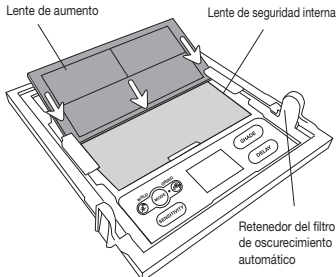
La función de demora (Delay) le permite controlar el tiempo que le lleva al filtro cambiar de la sombra oscura a la sombra clara. Esta función es valiosa al soldar por puntos de manera repetitiva, soldadura MIG o soldadura TIG. Esta característica es importante cuando existen "rayos residuales" en trabajos de soldadura a altos amperajes en los que el área fundida permanece luminosa por un tiempo breve después de soldar, o en caso de que prefiera extender el tiempo que le toma a la unidad regresar a la sombra clara. Para ajustar la demora, presione el botón de demora (Delay) (E) hasta alcanzar el nivel deseado. Los números (1 a 5) que representan el nivel de demora pueden seleccionarse en la pantalla (A).

A	Pantalla
B	SOLDAR
F	ESMERILAR
C	Sombra
D	Sensibilidad
E	Demora



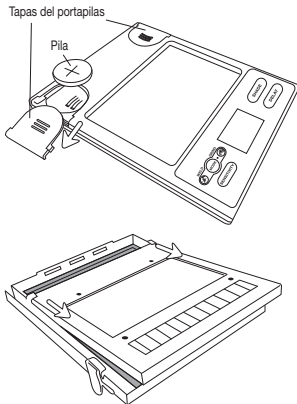
Instalación y extracción de las lentes de aumento

La lente de aumento es un accesorio que le permite ampliar el área de soldadura. Esta lente se instala después de instalar las demás lentes y filtros. Para instalarla, deslicela en su lugar debajo de las dos pestañas y a ambos lados del retenedor.

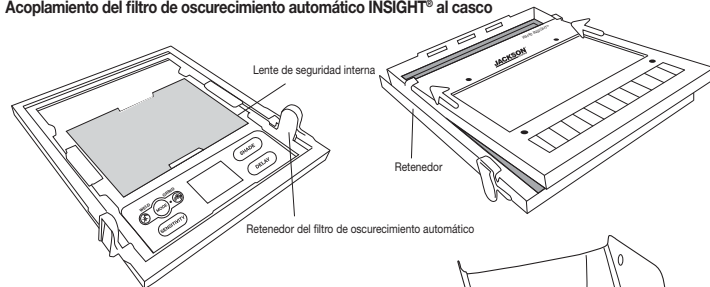


Cambio de las pilas

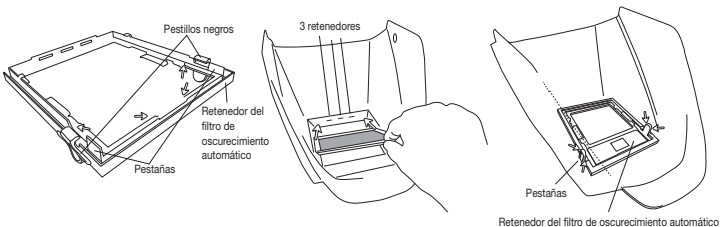
Desmonte el ensamblaje completo del filtro de oscurecimiento automático del casco presionando al mismo tiempo los dos pestillos negros que se encuentran a ambos lados del retenedor del filtro. Al separar el ensamblaje del filtro del casco se escuchará un chasquido. Quite el filtro de oscurecimiento automático del retenedor. Sujete el filtro con los sensores dirigidos hacia arriba y presione con cuidado el borde inferior del filtro de oscurecimiento automático hacia arriba hasta que el filtro se suelte del borde del retenedor. Deslice el filtro con cuidado para separarlo del retenedor y permitir que salga por debajo de las pestañas del retenedor. Después de extraer del retenedor el filtro de oscurecimiento automático, localice las dos tapas de portapilas. Presione la tapa del portapilas, destrábelas del filtro de oscurecimiento automático y deslicela alejándola del filtro. Extraiga las dos pilas CR 2450 e instale dos nuevas en los portapilas y vuelva a trabar las tapas de las pilas.



Acoplamiento del filtro de oscurecimiento automático INSIGHT® al casco



Coloque el retenedor en una superficie plana con las pestañas de presión descansando sobre la superficie para introducir el filtro de oscurecimiento automático en el retenedor. Sostenga el filtro INSIGHT® con los sensores dirigidos hacia arriba y deslicelo en el retenedor asegurándose de que se asiente debajo de las dos pestañas del retenedor. Alinee las tres pestañas de la parte superior de la carcasa del casco y acóplelas a la parte superior del ensamblaje del filtro para introducir el ensamblaje completo del filtro de oscurecimiento automático en la carcasa del casco. Después de introducir el filtro presione al mismo tiempo los dos pestillos negros a ambos lados del retenedor del ensamblaje del filtro de oscurecimiento automático para hacer que el filtro se ajuste bien al casco. Asegúrese de que los pestillos izquierdo y derecho se acoplen y aseguren bien.



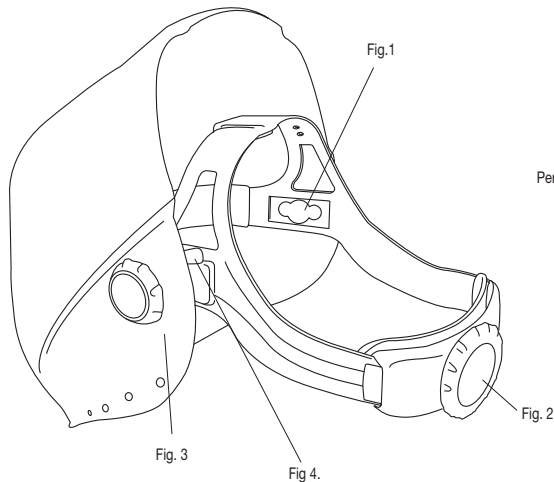
Cambio de las lentes transparentes de seguridad
Evite usar el filtro de oscurecimiento automático sin la lente transparente de seguridad externa e interna. Si las chispas producidas por la soldadura tocan el filtro de oscurecimiento automático, el filtro se dañará y se anulará la garantía. Desmonte el ensamblaje completo del filtro de oscurecimiento automático del casco presionando al mismo tiempo los dos pestillos negros que se encuentran a ambos lados del retenedor del filtro. Al separar el ensamblaje del filtro del casco se escuchará un chasquido. Levante con cuidado el ensamblaje para librar la carcasa y luego tire hacia abajo hacia el área de la barquilla del casco para soltar el filtro de oscurecimiento automático del casco. Extraiga la lente transparente de seguridad de la carcasa del casco. Deslice una lente transparente de seguridad externa nueva debajo de los tres retenedores de la parte superior de la carcasa del casco para introducirla en la carcasa. Asegúrese de que la junta antiluminica quede unida a la lente transparente de seguridad externa. Para cambiar la lente transparente de seguridad interna, primero extraiga el filtro de oscurecimiento automático INSIGHT® del retenedor. Sujete el filtro con el nombre INSIGHT® dirigido hacia arriba y presione con cuidado el borde inferior del filtro de

oscurecimiento automático hacia arriba hasta que el filtro se suelte del borde del retenedor. Deslice el filtro con cuidado para separarlo del retenedor y permitir que salga por debajo de las pestañas del retenedor. Después de extraer del retenedor el filtro de oscurecimiento automático, la lente de seguridad puede extraerse del filtro. Esto se logra con las yemas de los dedos a un lado de la lente. Levante un lado y deslice por debajo de las pestañas. La nueva lente se deslizará bajo las pestañas. Coloque el retenedor en una superficie plana con las pestañas de presión descansando sobre la superficie para introducir el filtro de oscurecimiento automático en el retenedor. Sostenga el filtro INSIGHT® con los sensores dirigidos hacia arriba y deslicelo en el retenedor asegurándose de que se asiente debajo de las dos pestañas del retenedor. Alinee los tres retenedores de la parte superior de la carcasa del casco y acóplelos al ensamblaje del filtro para introducir el ensamblaje completo del filtro de oscurecimiento automático en la carcasa del casco. Después de introducir el filtro presione al mismo tiempo los dos pestillos negros a ambos lados del retenedor del ensamblaje del filtro de oscurecimiento automático para hacer que el filtro se ajuste bien al casco. Asegúrese de que los pestillos izquierdo y derecho se acoplen y aseguren bien.

Ajuste del casco

El casco WH40 INSIGHT® con filtro de oscurecimiento automático tiene cuatro ajustes para su comodidad y seguridad.

1. **Parte superior del arnés.** La banda gris (correa de la coronilla) que descansa en la parte superior de la cabeza puede apretarse o aflojarse. Simplemente saque las clavijas de los orificios en los que se encuentran y deslice la banda hacia la izquierda o derecha hasta lograr un ajuste cómodo. Inserte a presión las clavijas en los orificios para fijar la correa en su lugar (Fig. 1).
2. **Circunferencia del casco.** La parte posterior de la correa del casco tiene una perilla de goma. Para apretarla, gire la perilla a la derecha. Para aflojarla, gire la perilla de goma a la izquierda. (Fig. 2).
3. **Distancia entre el rostro y la lente.** A ambos lados del casco se encuentra una perilla de tensión negra. Esta perilla controla la posición de una clavija de mayor tamaño en el interior del casco. La clavija se ajusta en una de tres ranuras. Para ajustar la distancia entre el rostro y la lente, afloje una de las perillas. Deslice la correa hacia delante o atrás para que la clavija entre en la ranura deseada. Vuelva a apretar la perilla de tensión. Repita el procedimiento del otro lado para que ambas clavijas queden en la misma ranura. (Fig. 3).
4. **Ajuste del ángulo.** Localice las perillas negras que se encuentran a ambos lados del casco. Frente a la perilla hay cuatro orificios pequeños. En el interior del casco se encuentra una pestaña pequeña color negro sobresaliendo aproximadamente media pulgada. Sostenga el casco firmemente con una mano y ponga el pulgar de la otra mano en la pestaña. Separe la pestaña del lado del casco para sacar la clavija de ajuste del orificio. Mueva la clavija hacia arriba o abajo para ajustar la inclinación frontal del casco. Repita el procedimiento del otro lado. Asegúrese de que las clavijas a ambos lados del casco estén en el mismo orificio. (Fig. 4).



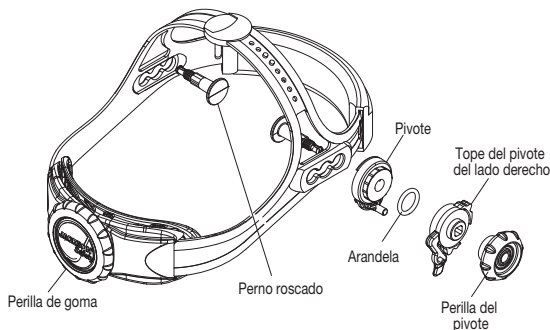
Cambio del arnés

Para cambiar el arnés del casco para soldar WH40, siga los siguientes pasos:

1. Quite la perilla de pivote de ambos lados del arnés.
2. Presione el perno roscado hacia el interior del casco y luego extraiga todas las piezas.
3. Ensamblaje del lado derecho. Sostenga el casco con la parte posterior frente a usted; inserte el perno roscado en la correa del arnés, el pivote, la arandela y el tope del lado derecho. Luego instale este conjunto secundario en el casco con el ajuste de ángulo en el orificio deseado. Enrosque la perilla del pivote en el perno que ahora se extiende a través del casco.
4. Repita el paso 3 del lado izquierdo.

Limpieza y mantenimiento

El casco para soldar WH40 con filtro de oscurecimiento automático digital necesita poco mantenimiento. Limpie las placas transparentes de seguridad y el casco con un paño humedecido con una solución de agua y detergente suave. Déjelos secar al aire. La lente de visualización se puede limpiar con un paño seco y suave. Sacúdalo o límpielo con cuidado con un paño. No sumerja la unidad del filtro en agua ni ningún tipo de solución limpiadora, ya que no es impermeable a los líquidos. Recuerde que estas unidades tienen varias capas de vidrio. No arroje, aviente, golpee con la mano abierta o con el puño ni maltrate de ninguna manera la unidad. Este tipo de maltrato puede agrietar o dañar la unidad y causar fallas de funcionamiento. Todo maltrato anula la garantía.



Warranty

Surewex warrants that its products (1) comply with Surewex standard specifications as of the delivery date to Surewex authorized distributors/direct purchasers and are warranted for the following periods from end user's date of purchase (verified by valid sales receipt) (a) five years for Balder Technology auto darkening filters;(b) two years for all other auto darkening filters; and (c) one year for powered air purifying respirators; (2) comply with all Surewex labeling representations; and (3) are manufactured in compliance with all applicable federal, state, and local laws in effect at the time and place of manufacture of the products. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Surewex is not liable for any kind of special, incidental, or consequential damages. Surewex liability for breach of contract, tort or other cause of action shall not exceed the product purchase price. Purchasers and users are deemed to have accepted the above warranty and limitation of liability, and cannot change the terms by verbal agreement or by any writing not signed by Surewex. To the extent required by applicable law, Surewex does not limit its liability for death/injury resulting from Surewex negligence.

Garantie

Surewex garantit que ses produits, à l'exception des filtres auto-obscureissants, lesquels doivent être garantis pour une période de deux ans à la date d'achat par l'utilisateur final (telle qu'elle est confirmée par un reçu d'achat valide), et des appareils filtrants à air propulsé, lesquels doivent être garantis pour une période de un an à la date d'achat par l'utilisateur final (telle qu'elle est confirmée par un reçu d'achat valide), sont (1) conformes aux spécifications des normes Surewex à la date de livraison aux acheteurs directs et distributeurs autorisés de Surewex, (2) conformes à l'ensemble des indications d'étiquetage Surewex et (3) fabriqués en conformité avec l'ensemble des lois fédérales, provinciales et municipales en vigueur au moment et à l'endroit de leur fabrication. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES. Surewex n'est pas responsable de tout dommage particulier, accidentel ou indirect. La responsabilité de Surewex en matière de rupture de contrat, de préjudice ou de toute autre cause d'action ne devrait pas excéder le prix d'achat du produit. Les acheteurs et les utilisateurs ont accepté la garantie susmentionnée et la limitation de responsabilité, et ne peuvent modifier les modalités au moyen d'un accord verbal ou de tout autre document écrit non signé par Surewex. Dans la mesure requise par la loi applicable, la responsabilité de Surewex n'est pas limitée en cas de décès ou de blessures causés par la négligence de Surewex.

Garantía

Surewex garantiza que sus productos: (1) cumplen con las especificaciones estándar de Surewex a la fecha de la entrega a los distribuidores autorizados o compradores directos de Surewex y están garantizados por los siguientes períodos a partir de la fecha de compra por parte del usuario final (conforme al comprobante de compra correspondiente): (a) cinco años para los filtros de oscurecimiento automático de Balder Technologies; (b) dos años para todos los demás filtros de oscurecimiento automático; y (c) un año para los respiradores y purificadores de aire motorizados; (2) cumplen con todas las especificaciones de las etiquetas de Surewex; y (3) se manufacturan conforme a todas las leyes federales, estatales y municipales aplicables vigentes a la fecha y en el lugar de la manufactura de los productos. ESTA GARANTÍA SE OTORGA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. Surewex no se hace responsable de ningún tipo de daño especial, incidental o indirecto. La responsabilidad de Surewex por incumplimiento de contrato, agravio u otras causas procesales, se limita al precio pagado por el producto. Los compradores y usuarios aceptan la garantía y las limitaciones de responsabilidad detalladas anteriormente y no podrán cambiar las condiciones por medio de acuerdos verbales ni por escrito sin la firma de Surewex. Conforme a las disposiciones de ley, Surewex no limita su responsabilidad por causa de muerte o lesiones personales debido a negligencia de Surewex.

Canada:

SureWerx, 49 Schooner St.
Coquitlam, BC V3K 0B3

USA:

SureWerx USA Inc.
Elgin, IL USA 60123

Europe:

P0 Box 18759 Solihull
B93 3NA England

ADF Made in/Fabriqué en/Hecho en China



surewerx.com